

# La Pluralidad en la Frase Nominal<sup>1</sup>

Compilador: Stephen A. Marlett

Datos de: Benito Apolinar Antonio, Emilia Neri Méndez, Plácido Neri Remigio, Elías Tamarit Beristráin, Gregorio Tiburcio Cano y Próspero Zacarías Morán

Los Archivos Lingüísticos Me'phaa

Stephen A. Marlett (noviembre 2012) La Pluralidad en la Frase Nominal. En: Stephen A. Marlett (ed.) Los Archivos Lingüísticos Me'phaa.

[<http://www.sil.org/mexico/workpapers/WP013-PDF/MephaaPluralidad.pdf>] © SIL International. Éstos son documentos de trabajo que periódicamente son actualizados, ampliados y corregidos. Puede enviar sus comentarios o correcciones al editor (véase el [índice](#)).

---

<sup>1</sup>Agradezco a H. Andrew Black, Kevin Cline y Mark L. Weathers por su ayuda en este trabajo. Véanse [Prefacio](#), [Las Transcripciones](#) y [Las Convenciones para Glosar Palabras](#) en esta serie. Los siguientes textos citados aquí se incluyen en esta serie: ByM ([El burro y el marrano](#), [tcf-Mali]), Izote ([El Izote](#), [tpx-BDul]), Jarilla ([La Jarilla](#), [tpx-BDul]) y TyG ([El tigre y el grillo](#), [tcf-Mali]). Los símbolos y abreviaturas que se usan son: 1SG = primera persona singular, 2SG = segunda persona singular, 3SG = tercera persona singular, 3PL = tercera persona plural, ADJZ = adjetivizador, ANIM:MD = demostrativo animado medial, BASE = base (para formar los llamados pronombres independientes), COP = verbo copulativo, EST = estativo, FM = forma marcada, IMPF = imperfectivo, INAN:MD = demostrativo inanimado medial, INAN:PROX = demostrativo inanimado proximal, INDF = indefinido, IRR = irrealis, IRRSBD = irrealis subordinado, LOC = locativo, NEG = negativo, PFV = perfectivo, PROG = progresivo, SBD:ANIM = subordinador animado, SBD:INAN = subordinador inanimado.

## Contenido

1	Los sustantivos invariables y variables . . . . .	2
2	Los indicios de singularidad y pluralidad . . . . .	3
2.1	La concordancia que se encuentra en un adjetivo . . . . .	3
2.2	La concordancia que se encuentra en un verbo . . . . .	3
2.3	La concordancia que se encuentra en la preposición 'con' . . . . .	4
3	La interpretación de un sustantivo invariable cuando no hay indicios presentes . . . . .	4
4	Los sustantivos variables en cuanto a la pluralidad . . . . .	6
A	Algunos sustantivos singulares y plurales . . . . .	7
	Referencias . . . . .	10

### 1 Los sustantivos invariables y variables

La gran mayoría de los sustantivos no tienen formas distintas para indicar el plural (APLT 1988:53), aunque algunos (casi únicamente con referentes a personas, como es de esperar según Haspelmath 2008) sí las tienen. Consideramos, entonces, que el me'phaa pertenece a la minoría de lenguas en que no hay marcación de pluralidad en el sustantivo (Dryer 2008) con las excepciones que indicaremos. No hay artículos definidos para señalar la diferencia, y los demostrativos tampoco distinguen entre singular y plural (véase [Los Demostrativos](#) en esta serie).

A los sustantivos del primer grupo (la gran mayoría) los llamaremos INVARIABLES, y a los del segundo grupo los llamaremos VARIABLES para el número.

Sin embargo, la noción de pluralidad es importante en la lengua. En este trabajo presentamos algunos datos importantes para aclarar cómo esta noción se refleja en la lengua para la interpretación de las frase nominales. Dejamos a un lado los casos claros de interpretación singular o plural que existen cuando hay un cuantificador explícito o un artículo indefinido. Muchos ejemplos de éstos se dan en [Los Cuantificadores](#) y [Los Números Cardinales](#) (este trabajo incluye también discusión del artículo indefinido).

Mostramos en la §2 que hay indicios de la pluralidad que se encuentran en la oración. Y obviamente puede haber una combinación de estos indicios. Por ejemplo, el sustantivo invariable *xúkú* 'animal' en (1) tiene un referente plural, reflejado en la flexión del verbo para 'juntar', en el cuantificador *xúgín*, y en la flexión del verbo para 'comer'.

(1) *Indíí'* *nigímbúun* *xúgín* *xúkú* *tsí* *na'pho* *xuwi:*  
 [tcf- *jaguar* *PFV.juntar.3SG>3PL* *tod@.3PL* *animal* *SBD:ANIM* *IMPF.comer.3PL* *carne*  
 Mali]

*indíí'*, *íñá'*, *ege.*  
*jaguar* *coyote* *zorro*

'El tigre juntó todos los animales que comen carne: tigres, coyotes, zorros.' [TyG:24]

Cuando no se presenta ningún indicio de pluralidad o de singularidad, el contexto ayuda en la interpretación, o puede ser que el contexto permite la ambigüedad y solamente es por la pragmática que uno decide (si es necesario decidir) si el referente es singular o plural. Véase la §3.

## 2 Los indicios de singularidad y pluralidad

Hay varios indicios de pluralidad que se encuentran en una oración que son pertinentes a la interpretación cuando el sustantivo es invariable. (Los mismos indicios están presentes cuando el sustantivo es variable y explícitamente plural.)

### 2.1 La concordancia que se encuentra en un adjetivo

Cuando el sustantivo es animado (véase [La Animacidad](#) en esta serie), un adjetivo concuerda en número con el referente y lleva la desinencia para tercera persona singular o tercera persona plural para indicar ese número, como se ve en (2).

(2) a.  $x\grave{a}b\grave{o}$        $g\acute{u}k\acute{u}un$   
 [tcf-       $\grave{f}\grave{a}b\grave{o}$        $g\acute{u}k^{\circ}w\acute{i}$   
 Mali]       $persona\ dur@.3SG$   
             'persona fuerte' [APLT 1988:54]

b.  $x\grave{a}b\grave{o}$        $g\acute{u}k\acute{u}un$   
              $\grave{f}\grave{a}b\grave{o}$        $g\acute{u}k^{\circ}u\acute{u}^n$   
              $persona\ dur@.3PL$   
             'personas fuertes' [APLT 1988:54]

Algunos adjetivos tienen temas plurales. Véase *Los Adjetivos Calificativos (por aparecer)*.

### 2.2 La concordancia que se encuentra en un verbo

Los verbos obligatoriamente registran el número de los referentes del sujeto y complemento directo cuando éstos son animados, pero generalmente no lo registran cuando son inanimados. Entonces no hay ambigüedad en casos como los presentados en (3). Los sujetos (animados) en (3a)-(3c) se entienden como plurales porque los verbos indican que son plurales. Y el complemento directo en (3d) se entiende como plural porque el verbo así lo indica.

(3) a.  $n\acute{u}than$                $x\grave{a}b\grave{o}$   
 [tcf-       $n\acute{u}t\acute{a}^n$                $\grave{f}\grave{a}b\grave{o}$   
 Mali]       $IMPF.hablar.3PL\ persona$   
             'hablan las personas' [APLT 1988:53]

b.  $m\acute{u}phaa'$                $dx\grave{a}'an.$ »  
              $IRR.comer.3PL > 2SG\ zopilote$   
             'te comerán los zopilotes.» [ByM:10]

c. ...  $ninguj\acute{u}in$        $agaxaná$  ...  
              $n\acute{i}^n\ guhw\acute{i}^n$        $ag\acute{a}f\acute{a}n\acute{a}$   
              $PFV.salir.3PL\ jabal\acute{i}$   
             '... salieron jabalíes ...' [APLT 1988:101(3)]

- d. — Tsíne'núu                      x̣ábo    tsu'khuen mangaa jú́n — i'thán  
 sínè?núū                      ʃàbò    sù?kwè<sup>n</sup>    māngāā    hú<sup>n</sup>    ī?tá<sup>n</sup>  
 IMPF.NEG.conocer.1SG > 3PL    persona ANIM:MD    también 1SG    PROG.decir.3SG
- nána.  
 nánà  
 señora
- '—No conozco a esos hombres tampoco — dijo la señora.'      [Conaculta 1995:26]

### 2.3 La concordancia que se encuentra en la preposición 'con'

La flexión que aparece en la palabra que significa 'con' también indica si los complementos son singulares o plurales, como se muestra en (4a) en comparación con (4b).

- (4) a. Ndaa                      rí                      me'kho                      gajmí'                      ijjin'.  
 [tcf-                      <sup>n</sup>dàà                      dí                      mè?kō                      gāhmí?                      ìhì?<sup>n</sup>  
 Mali]                      IMPF.NEG.haber    SBD:INAN    IRR.comer.1SG    con.1SG > 3PL    hij@.1SG  
 'Yo y mis hijos no tenemos qué comer. (No hay lo que yo pueda comer con mis hijos.)'      [APLT 1988:108(29)]
- b. ... manigúún                      mbáa                      x̣ábo                      tsí                      gajme'.  
                     manig<sup>n</sup>úú                      <sup>m</sup>báā                      ʃàbò                      sí                      gāhmè?  
                     IRR.casarse.3SG    INDF.3SG    persona    SBD:ANIM    con.1SG > 3SG  
 '... un amigo (una persona con quien estoy) se va a casar.'      [APLT 1988:110(24)]

## 3 La interpretación de un sustantivo invariable cuando no hay indicios presentes

Cuando se utiliza un sustantivo invariable en un contexto en que el referente es necesariamente plural, o puede entenderse como plural, se puede deducir la pluralidad por el contexto, como en (5). En (5a), por ejemplo, una persona no viaja lejos para vender un solo plátano. Un caso como (5b) es menos claro. Posiblemente el animal pasó por un solo pie; aquí no es importante saber si indica un solo pie de la persona o los dos.

- (5) a. ... nika                      mbáa                      x̣ábo                      Xuayuu                      gángujuā                      ndxáma  
 [tcf-                      ... nihkà                      <sup>m</sup>báā                      ʃàbò                      ʃwājūū                      gá<sup>n</sup>gùhwà                      <sup>n</sup>dzámā  
 Mali]                      ... PFV.ir.3SG    INDF.3SG    persona    Paraje.Montero.ADJZ    IRRSBD.vender.3SG    plátano
- A'phaá.  
 à?pàá  
 Tlapa
- '... una persona de Paraje Montero fue a vender plátanos en Tlapa.'      [Conaculta 1995:26]

- b. ... ídō rí waba ñingama' nakhúu ...  
 ídō dí wābā ñìᵑgāmā? nākúù  
 cuando SBD:INAN suave PFV.pasar.3SG pie.3SG.FM  
 '... cuando algo blando pasó por sus pies.' [Conaculta 1995:32]

Un sustantivo también puede entenderse como plural a causa de la presencia de otra palabra en la frase nominal, como un cuantificador, como el número 'dos' en (6a) o, la palabra 'much@s' en (6b).

- (6) a. ajma guma  
 [tcf- àhmà gūmā  
 Mali] dos tortilla  
 'dos tortillas' [APLT 1988:53]
- b. mba'a guma  
 ᵑbā?ā gūmā  
 much@s tortilla  
 'muchas tortillas' [APLT 1988:53]

Los sustantivos poseídos se flexionan para la persona y el número del poseedor, no importando la animacidad del poseedor. (Véase [La Posesión](#) en esta serie.) Las desinencias para indicar la persona del poseedor son diferentes para singular y plural. Por ejemplo, la desinencia para poseedor de tercera persona singular es algo como {-uu} y la desinencia para poseedor de tercera persona plural es algo como {-úú<sup>n</sup>}. Entonces en estos casos tampoco hay ambigüedad en cuanto al número del poseedor, aunque generalmente la hay con respecto al número del objeto poseído. En este caso el español tiene ambigüedad opuesta. Véanse los ejemplos en (7). Cuando se dice 'su palabra' en el español, no sabemos si el poseedor es singular o plural, y lo mismo con 'sus palabras'.<sup>2</sup>

- (7) a. ajngóo  
 [tcf- àhᵑgóo  
 Mali] palabra.3SG  
 'su palabra o lengua (de él o de ella) o 'sus palabras o lenguas (de él o de ella)'  
 [APLT 1988:119]
- b. ajngúún  
 àhᵑgúú<sup>n</sup>  
 palabra.3PL  
 'su palabra o lengua (de ellos o de ellas)' o 'sus palabras o lenguas (de ellos o de ellas)'  
 [APLT 1988:119]

Varios ejemplos de la situación con los sustantivos inanimados se encuentran en (8). No hay indicio ninguno en el ejemplo (8b), por ejemplo, si se habla de 'hoja' o de 'hojas' porque <inúu> es un sustantivo intransitivo. De todos modos, la interpretación aquí es genérica.<sup>3</sup>

- (8) a. mujmu' rí'yuu.  
 [tpx- mùhmù? dí?jùù  
 BDul] (EST).amarill@ flor.3SG  
 '[y] sus flores son amarillas.' [Jarilla:2.2]

<sup>2</sup>Cuando el sustantivo tiene una raíz nasalizada, la diferencia entre poseedor de tercera persona singular (no nasalizado) y poseedor de tercera persona plural (nasalizado) es indicada fonéticamente por los tonos.

<sup>3</sup>En cuanto al uso del pronombre <ikaa> en estos ejemplos, véase [Los Demostrativos](#) en esta serie.

b. Ikaa inúu ixi rígi, tanuu mijka ñajuun'.  
 ikāā inúū īʃi dígi tānūū mīhkā jāhūū?<sup>n</sup>  
 BASE.3SG hoja.3SG tallo/árbol INAN:PROX poción.3SG calentura IMPF.COP.3SG  
 'Las hojas de este arbusto son remedio para la calentura.' [Jarilla:5]

c. Ikaa iná rú'kui na'ni dí makajtaa mijka náa  
 ikāā iná dú?k<sup>w</sup>i nā?nī dí makàhtàà mīhkā nāā  
 BASE.3SG hoja INAN:MD IMPF.hacer.3SG SBD:INAN IRR.bajar.3SG calentura LOC

xuyuu' xābu.  
ʃūjūū? ʃàbù  
 carne.3SG persona  
 'Esa hoja hace bajar la calentura de la persona.' [Jarilla:8]

d. Ikaa ruduu' rú'kui, ndují na'pu xābu  
 BASE.3SG brote.3SG INAN:MD IMPF.cocer.3PL IMPF.comer.3PL persona  
 '[Las personas] cuecen esos brotes y los comen,' [Izote:6.1]

#### 4 Los sustantivos variables en cuanto a la pluralidad

Cuando se utiliza un sustantivo variable en un contexto en que el referente es plural, el uso de la forma plural es obligatorio. El uso de la forma singular de un sustantivo variable implica un referente singular; no hay ambigüedad.

Algunos de los pocos sustantivos variables en cuanto a la pluralidad se listan en el apéndice A, y algunos de éstos son sustantivos compuestos. Todos se refieren a personas.

## Apéndice A: Algunos sustantivos singulares y plurales

	'hombre' <sup>4</sup>		'hombres'	
[tcf-CVil]	x̣abiya	/ʃ̣aḅij̣à/	x̣abekha	/ʃ̣aḅēkḥā/
[tcf-Mali]				
[tcf-Zila]	iya	/ij̣à/	akha	/ākā/
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	x̣abiya	/ʃ̣aḅij̣à/	x̣abekha	/ʃ̣aḅēkā/
[tpx-BDul]	x̣abiya	/ʃ̣aḅij̣à/	x̣abeka	/ʃ̣aḅēkā/
[tpx-Zoqu]	x̣abiya ~ iya	/ʃ̣aḅij̣à/	x̣abeka	/ʃ̣aḅēkā/

	'mujer'		'mujeres'	
[tcf-CVil]	a'gō	/àʔgò/		
[tcf-Mali]	a'gō	/àʔgò/	gō'o	/gòʔò/
[tcf-Zila]	a'gū	/àʔgù/	gū'u	/gùʔù/
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	a'gū	/àʔgù/	gū'ju	/gùʔù/
[tpx-BDul]	a'gū	/àʔgù/	gū'u	/gùʔù/
[tpx-Zoqu]	a'gū	/àʔgù/	ū'u	/ùʔù/

	'niñ@' <sup>5</sup>		'niñ@s'	
[tcf-CVil]	ada	/ādà/	ejen	/èhè <sup>n</sup> /
[tcf-Mali]	ada	/ādà/	ejen	/èhè <sup>n</sup> /
[tcf-Zila]	ada	/ādà/	ijin	/ìhì <sup>n</sup> /
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	ada	/ādà/	ijin	/ìhì <sup>n</sup> /
[tpx-BDul]	ada	/ādà/	ejin	/èhè <sup>n</sup> /
[tpx-Zoqu]	ada	/ādà/	ijin	/ìhì <sup>n</sup> /

<sup>4</sup>La mayoría de estas formas son palabras compuestas, de /ʃ̣aḅù/ 'persona' e /ij̣à/ 'hombre'. Obviamente es la segunda parte que tiene el tema plural supletivo.

<sup>5</sup>Se flexiona esta palabra también para referirse al hijo o a la hija. Ese término tiene una forma plural análoga a ésta. Véase *Los Términos de Parentesco (por aparecer)* en esta serie.

	'mi herman@'		'mis herman@s'	
[tcf-CVil]	dxáju'	/dzáhù?/	anguin'	/àng <sup>wn</sup> ì?/ <sup>6</sup>
[tcf-Mali]	dxá'ju'	/dzáhū?/	anguin'	/àng <sup>wn</sup> ì?/
[tcf-Zila]	dxájú'	/dzàhú?/	anguin'	/àng <sup>wn</sup> ì?/
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	dxáju'	/dzáhù?/	andiun'	/ànd <sup>n</sup> jù?/
[tpx-BDul]	dxáju'	/dzáhū?/	anguin'	/àng <sup>wn</sup> ì?/
[tpx-Zoqu]	dxáju'	/dzáhū?/	anguin'	/àng <sup>wn</sup> ì?/

	'mi hermano menor'		'mis hermanos menores'	
[tcf-CVil]	ge'the'	/gè?tè?/	wa'the'	/wà?tè?/
[tcf-Mali]	ge'the'	/gè?tè?/	gua'the'	/g <sup>w</sup> à?tè?/
[tcf-Zila]	gi'thi'	/gì?tì?/	gu'thin'	/gù?t <sup>n</sup> ì?/
[tpc]				
[tpl-CGal]	gi'thio'	/gì?tjò?/	gu'thio'	/gù?tjò?/
[tpl-Tlac]	gi'thio'	/gì?tjò?/	gu'thayo'	/gù?tàjō?/
[tpx-BDul]	gi'tio'	/gì?tjò?/	gua'te'	/g <sup>w</sup> à?tè?/
[tpx-Zoqu]	i'thio'	/ì?tjò?/	wa'then'	/wà?t <sup>n</sup> è?/

	'muchacha'		'muchachas'	
[tcf-CVil]	dxá'gú	/dzá?gú/	ijín-go'o	/ihí <sup>n</sup> -gò?ò/
[tcf-Mali]	dxá'gú	/dzá?gú/	ijín-go'o <sup>7</sup>	/ihí <sup>n</sup> -gò?ò/
[tcf-Zila]	dxá'gú	/dzà?gú/	ijin-gú'u	/ihí <sup>n</sup> -gú?ù/
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	dxá'gú	/dzá?gú/	wa'xa'	/wā?fā?/
[tpx-BDul]	dxá'gú	/dzá?gú/	gua'xa'	/g <sup>w</sup> à?xā?/
[tpx-Zoqu]	dxá'gú	/dzá?gú/	wā'xa'	/wà?fā?/

	'muchacho'		'muchachos'	
[tcf-CVil]	dxáma	/dzámā/	jiáma	/hjámā/

<sup>6</sup>Aquí el rasgo [nasal], indicado por <sup>n</sup>, es parte del tema nominal.

<sup>7</sup>niñ@-mujer.



	'muchacho'		'muchachos'	
[tcf-Mali]	dxá'ma	/dzámā/	jiá'ma	/hjāmā/
[tcf-Zila]	dxámá	/dzámá/	jiámá	/hjámá/
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	dxámá	/dzámá/	jiámá	/hjámá/
[tpx-BDul]	dxámá	/dzámá/	jiámá	/hjámá/
[tpx-Zoqu]	dxáma	/dzámā/	jñáma	/hjámā <sup>n</sup> / ?

	'mi hermana (de hombre)'		'mis hermanas (de hombre)'	
[tcf-CVil]	dxáguí'	/dzág <sup>wí</sup> ?/	jiáguí'	/hjág <sup>wí</sup> ?/
[tcf-Mali]				
[tcf-Zila]	dxáguí'	/dzàg <sup>wí</sup> ?/	gui'ni'	/g <sup>wí</sup> ?ni?/
[tpc]				
[tpl-CGal]	dxádiú'	/dzádjú?/	jñágúyó'	/hjá <sup>n</sup> -gújó?/
[tpl-Tlac]	dxádiú'	/dzádjú?/	jiágúyó'	/hjágújò?/
[tpx-BDul]	dxágiú'	/dzágjú?/	jian-giú'	/hjā <sup>n</sup> -gjú?/
[tpx-Zoqu]	—	—	—	—

	'animal macho'		'animales machos'	
[tcf-CVil]	ajmba	/àh <sup>m</sup> bā/	jmba'o	/h <sup>m</sup> bà?ò/
[tcf-Mali]	ajmba_	/àh <sup>m</sup> bā/	jamba'o	/hà <sup>m</sup> bà?ò/
[tcf-Zila]	éjmbáa	/éh <sup>m</sup> báā/	jumba'vu	/hù <sup>m</sup> bā?ù/
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	xukú-iyá	/fùhkú-ìjà/	?	
[tpx-BDul]	xujkú-isí	/fùhkú-ìsí/	—	
[tpx-Zoqu]	xujkú-itsí	/fùhkú-ìsí/	—	

	'animal hembra'		'animales hembras'	
[tcf-CVil]	gumba <sup>8</sup>	/gù <sup>m</sup> bā/	gumbiin	/gù <sup>m</sup> bī <sup>n</sup> /
[tcf-Mali]	gumba	/gù <sup>m</sup> bà/	gombō'	/gò <sup>m</sup> bò?/
[tcf-Zila]	gúmbáa	/gù <sup>m</sup> báā/	gombō'	/gò <sup>m</sup> bò?/
[tpc]				
[tpl-CGal], [tpl-Tlac]	xukú-é'gú	/ʃùhkú-é?gú/	?	
[tpx-BDul]	xujkú-é'gú	/ʃùhkú-é?gú/	—	
[tpx-Zoqu]	xujkú-é'gú	/ʃùhkú-é?gú/	xujkú-ù'ù	/ʃùhkú-ù?ù/

## Referencias

- Asociación para la Promoción de Lecto-Escritura Tlapaneca. 1988. *Xó-nitháán me'phaq: Cómo se escribe el tlapaneco*. Malinaltepec, Guerrero: Asociación para la Promoción de Lecto-Escritura Tlapaneca.
- Conaculta. 1995. *Relatos tlapanecos: Ajngáa me'phaq*. Traducido por Abad Carrasco. México, D.F.: Consejo Nacional Para la Cultura y las Artes, Dirección General de Culturas Populares.
- Dryer, Matthew S. 2008. "Coding of nominal plurality." En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil, & Bernard Comrie, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 33. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/feature/33> (Consultado el 21 de marzo de 2011.)
- Haspelmath, Martin. 2008. "Occurrence of nominal plurality." En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil, & Bernard Comrie, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 34. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/34> (Consultado el 21 de marzo de 2011.)

<sup>8</sup>También se usa <xukú i'gú>.